

**MEMORIA 2001**

▪ Curso d'Aggiornamento: "L'ITALIANO NEL NUOVO MILLENNIO". A cargo de los profesores Marcello Panese, Renato Poma y las profesoras Loredana Cappai, Matusca Pescini, Stella Proto y Adriana Crolla. Facultad de Humanidades y Ciencias. UNL. 10-11-17-18 de noviembre. 2000. Declarado de Interés Consular por el Consulado General de Italia.

▪ Presentación de los libros "Calambres" de Marco Lodoli y "Luisa y el silencio" de Claudio Piersanti a cargo de las profesoras Loredana Cappai y Elena Tardonatto y del profesor Marcello Panese. En el marco del Curso d'Aggiornamento: L'ITALIANO NEL NUOVO MILLENNIO. 17/11/00

▪ Curso de Lingua e letteratura italiana. Temas:

- Il paesaggio nella letteratura marchigiana del '900.
- Il linguaggio dei giornali oggi in Italia.
- Tradizione e innovazione nella poesia italiana contemporanea: Montale, Luzi, Sereni, Pasolini.

A cargo del Prof. Alfredo Luzi, Ordinario de Literatura Italiana Moderna y Contemporánea de la Università degli Studi di Macerata, Italia. Facultad de Humanidades y Ciencias, UNL. Santa Fe. 18 y 19 de mayo de 2001. 12 hs. cátedra.

▪ Curso: Lengua francesa y traducción literaria. Temas:

- La langue et la littérature française aujourd'hui.
- El discurso de la intinidad hoy en Francia.
- La literatura hoy en la universidad francesa.
- La traducción literaria: versiones españolas de Marguerite Yourcenar y francesas de García Lorca.

A cargo del catedrático Jean Pierre Castellani, Profesor Ordinario de la Universidad de Tours, Francia. Facultad de Humanidades y Ciencias, UNL. Santa Fe, Argentina. 30 y 31 de mayo, 2001. 12 horas cátedra.

▪ Organización de la Clase Abierta: "Literatura, teoría y crítica: ecos, pasajes y contactos" junto a la cátedra de Teoría Literaria I. Fac. de Humanidades y Ciencias. UNL. Santa Fe, Argentina. 1 de junio de 2001

**Actividades a cargo de la directora Adriana Crolla****1. Publicaciones:****Trabajos en Actas de Congresos:**

- *"La piel desnuda de la poesía femenina italiana actual. Aportes para la nueva currícula"*. XV Congreso de Lengua y literatura italiana de A.D.I.L.L.I. Univ. Nacional de Rosario. 2001 (pp 275 – 284)

## 2. Cursos dictados:

- **Paradigmas literarios del siglo XX.** Curso de extensión a distancia aprobado por el Consejo Asesor de la Secretaría de Extensión de la Universidad Nacional del Litoral. En curso.

## 3. Eventos organizados:

- Organización, como directora del Centro de Estudios Comparados, de la Clase Abierta: **“Literatura, teoría y crítica: ecos, pasajes y contactos”** junto a la cátedra de Teoría Literaria I. Fac. de Humanidades y Ciencias. UNL. Santa Fe, Argentina. 1 de junio de 2001.

## 4. Presentación de libros y participación en debates y paneles:

- Presentación del libro *La piel desnuda. Poetas italianas entre Milenios* de Adriana Crolla. Presencia de la mencionada, el cónsul de Italia: doctor Mario Trampetti, la prof. Elena Tardonato, Silvia Troccoli, y Eduardo D’Anna. Centro Cultural Bernardino Rivadavia. Rosario. Julio 2001

- Participación de la Clase Abierta: **“Literatura, teoría y crítica: ecos, pasajes y contactos”** organizada por el Centro de Estudios Comparados y la cátedra de Teoría Literaria I, con el trabajo: *“El lugar de las literaturas traducidas en las nuevas propuestas curriculares”*. Fac. de Humanidades y Ciencias. UNL. Santa Fe, Argentina. 1 de junio de 2001

## 5. Asistencia a cursos, congresos ... en carácter de expositora:

- XIV Jornadas Nacionales de Literatura Francesa y Francófona. Fac. de Lenguas. Univ. Nac. de Córdoba. 9 – 12 de mayo de 2001.

Ponencia: *“Marcel Schwob en la errancia de las lecturas”*

- V Jornadas Nacionales de Literatura Comparada. Facultad de Filosofía y Letras. UBA. 8 – 11 de agosto de 2001.

Ponencia: *“El viaje y el mar, de la emergencia a la parodia en la literatura en lengua inglesa”*.

- XXXIII Jornadas de Estudios Americanos. Paraná, Entre Ríos. 7-9 de set. de 2001.

Ponencia: *“Lecturas, versiones y contraversiones: el largo regreso de Wakefield de Hawthorne a Berti”*.

- XVII Congreso de Lengua y Literatura Italiana. Trelew, Chubut. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de la Patagonia “San Juan Bosco”. 19-21 de setiembre de 2001.

Ponencia: *“La Divina Comedia y Santo Oficio de la Memoria: intertextos e ideología”*.

## 6. Cursos de actualización de postgrado y Seminarios en literatura y metodología:

- Conferencia: **“Giordano Bruno e il Rinascimento Italiano”**, dictado por la Doctora Anna Laura Puliafito, lectora de la Universidad de Basilea, colaboradora del “Istituto di Studi sul Rinascimento” de Florencia, Italia. ADOIL, Santa Fe, marzo de 2001.

- Curso de Actualización: **André Gide, notre contemporain capital.** Dictado por la Prof. Dra. Pierina Lidia Moreau en el marco de las XIV Jornadas Nacionales de Literatura Francesa y Francófona. Fac. de lenguas. UNCórdoba. 9-12 de mayo de 2001. Duración: 10 horas.

- Curso de **Lingua e letteratura italiana.** Temas:

- Il paesaggio nella letteratura marchigiana del '900.
- Il linguaggio dei giornali oggi in Italia.
- Tradizione e innovazione nella poesia italiana contemporanea: Montale, Luzi, Sereni, Pasolini.

A cargo del Prof. Alfredo Luzi, Ordinario de Literatura Italiana Moderna y Contemporánea de la Università degli Studi di Macerata, Italia. Facultad de Humanidades y Ciencias, UNL. Santa Fe. 18 y 19 de mayo de 2001. 12 hs. cátedra.

- Curso: **Lengua francesa y traducción literaria.** Temas:

- La langue et la littérature française aujourd'hui.
- El discurso de la intinidad hoy en Francia.
- La literatura hoy en la universidad francesa.
- La traducción literaria: versiones españolas de Marguerite Yourcenar y francesas de García Lorca.

A cargo del catedrático Jean Pierre Castellani, Profesor Ordinario de la Universidad de Tours, Francia. Facultad de Humanidades y Ciencias, UNL. Santa Fe, Argentina. 30 y 31 de mayo, 2001. 12 horas cátedra.

- Seminario: **Percorsi Montaliani** dictado por el Prof. Giampaolo Borghello de la Universidad de Udine, Italia desde el 19 al 21 de setiembre de 2001, 27 horas cátedra, en el marco del XVII Congreso de Lengua y Literatura Italiana de A.D.I.L.L.I. Fac. de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de la Patagonia, Trelew, Argentina.

#### 6.1. Relativos a la lengua italiana:

- Curso de Aggiornamento: **L'italiano a scuola** (en carácter de expositora) Unione e Benevolenza Dante Alighieri. Santa Fe. 10 y 11 de Agosto de 2001. 15 horas cátedra.

- Seminario: **COOPERATIVE LEARNING: le modalità dell'apprendimento collaborativo (teorico-pratico) e Internet nella didattica dell'italiano (teorico-pratico)**, a cargo de la profesora Analía Soria, Directora Didáctica de la Dante Alighieri de Buenos Aires. Unione e Benevolenza Dante Alighieri, Santa Fe. 8 de setiembre de 2001. 12 horas cátedra.

#### 7. Actividades área "Lenguas extranjeras" de la UNL:

- **Cuarto Ciclo Internacional de Enseñanza de Lenguas Extranjeras.** 27 Exposición Feria Internacional de Bs. As. 4 – 6 de mayo 2001.